Porównanie tłumaczeń Liczb 32:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mojżesz dał więc Gilead Makirowi, synowi Manassesa, i (on) tam się osiedlił. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mojżesz dał więc Gilead Makirowi, synowi Manassesa, i on tam się osiedlił. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Mojżesz dał Gilead Makirowi, synowi Manassesa, a ten w nim zamieszkał. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I dał Mojżesz Galaad Machyrowi, synowi Manasesowemu, i mieszkał w nim. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dał tedy Mojżesz ziemię Galaad Machir, synowi Manasse, który mieszkał w niej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oddał więc Mojżesz Gilead Makirowi, synowi Manassesa, on zaś tam się osiedlił. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mojżesz nadał więc Gilead Machirowi, synowi Manassesa, i on tam się osiedlił. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oddał więc Mojżesz Gilead Makirowi, synowi Manassesa, który się tam osiedlił. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oddał więc Mojżesz Gilead Makirytom, potomkom Manassesa, którzy tam się osiedlili. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mojżesz dał więc Gilead Makirowi, synowi Manassego, a ten osiedlił się w nim. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Mosze dał Gilad Macherowi, synowi Menaszego, i on zamieszkał w nim.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І дав Мойсей Ґалаад Махірові синові Манассії, і він поселився там. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Mojżesz oddał Gilead Machyrowi, synowi Menaszy, który się w nim osiedlił. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż Mojżesz dał Gilead Machirowi, synowi Manassesa, i on w nim zamieszkał. |